

PURIFY

M101



MANUALE UTENTE
USER MANUAL
MANUAL DEL USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL DE L'UTILISATEUR



ISTRUZIONI

- Collegare il dispositivo tramite il cavo USB in dotazione all'alimentatore.
- L'alimentatore **NON** è incluso nella confezione. Utilizzare un alimentatore dotato di porta USB da **5V-1A** o **5V-2A**.
- Il dispositivo contiene una batteria al litio ricaricabile. La **durata della batteria è di circa 5-8 ore** in funzione dell'usura. È possibile tenere il dispositivo sempre collegato all'alimentazione in modo da garantire la continua operatività.
- Prima di mettere in funzione il prodotto è necessario effettuare la taratura del dispositivo.

TARATURA

La taratura del dispositivo **DEVE essere effettuata** nei seguenti casi:

<u>TASSATIVAMENTE</u>	Al primo avvio dopo l'acquisto
<u>TASSATIVAMENTE</u>	Ogni qual volta il dispositivo venga trasportato
<u>SUGGERITA</u>	Ogni 6 mesi

Per effettuare la taratura eseguire la seguente procedura:

- 1 Portare il dispositivo in un locale dotato di finestra.
- 2 Accendere il dispositivo
- 3 Aprire la finestra ed areare il locale
- 4 Attendere 10 minuti
- 5 Premere rapidamente il pulsante di accensione per 3 volte
- 6 Il dispositivo emetterà un suono "BIP"



- 7 Il dispositivo si spegnerà automaticamente entro qualche secondo
- 8 Attendere qualche minuto
- 9 Riaccendere il dispositivo

COME UTILIZZARE IL DISPOSITIVO

Il Misuratore di CO_2 può essere posizionato ovunque nel locale o appeso al muro tramite i due fori posti sul retro del prodotto.

ATTENZIONE: Assicurarsi che le feritoie laterali e superiori non siano ostruite o coperte. Come precedentemente descritto il prodotto può operare tramite batteria per diverse ore o essere collegato alla rete elettrica.

Per accendere e spegnere il dispositivo premere il pulsante laterale per circa 3/5 secondi.

INTERPRETAZIONE DEI DATI e MISURA DELLA QUALITA' DELL'ARIA

Il dispositivo è in grado di misurare la concentrazione di Anidride Carbonica CO_2 nell'aria e di mostrarla sotto forma di valore numerico e grafico.

Indicatore **VERDE** lampeggiante: Quantità di CO_2 nella **NORMA**.
Valore CO_2 tra 0-799 ppm



Indicatore **GIALLO** lampeggiante: Quantità di CO_2 leggermente **ALTERATA**.
Valore CO_2 tra 800-1199 ppm

Indicatore **ARANCIONE** lampeggiante: Quantità di CO_2 **ALTA**.
Valore CO_2 tra 1200-1599 ppm

Indicatore **ROSSO** lampeggiante: Quantità di CO_2 **TROPPO ALTA**.
Valore CO_2 tra 1600-1999 ppm

Tutti e 4 Indicatori lampeggianti: Quantità di CO_2 **ALTISSIMA**.
Valore CO_2 oltre i 2000 ppm

Il dispositivo a partire da 1500 ppm inizierà ad emettere un segnale acustico di allarme. Per abbassare la quantità di CO_2 nell'ambiente è necessario provvedere ad un ricambio repentino dell'aria.

MISURAZIONI DIFFERENTI TRA DISPOSITIVI

La misurazione della quantità di CO_2 presente nell'aria è di tipo qualitativo e non quantitativo. La precisione del dispositivo è pari a: $\pm 50\text{ppm} + 5\%$ del valore di lettura. Ad esempio una lettura di 1000ppm può corrispondere ad un dato reale tra 900 e 1100 ppm. Per questa ragione, oltre che alla differente distribuzione della concentrazione di CO_2 nell'aria, più dispositivi, anche vicini, tarati nelle stesse condizioni, possono dare letture leggermente differenti.

MISURAZIONE UMIDITA' e TEMPERATURA



Sul display del dispositivo è possibile individuare gli indicatori della misurazione della temperatura dell'ambiente e dell'umidità. Anche in questo caso i dati sono di tipo puramente qualitativo e non quantitativo.

INSTRUCTIONS



- Connect the device, **using the supplied USB cable**, to the power supply.
- **The AC/DC Adapter is NOT included in the package.** Use an AC/DC Adapter with a USB port able to provide **5VDC-1A or 5VDC-2A**.
- The device contains a rechargeable lithium battery. **Battery life is about 5-8 hours** depending on wear. It is possible to keep the device always connected to the power supply in order to ensure continuous operation.
- Before putting the product into operation, it is necessary to calibrate the device.

CALIBRATION

The calibration of the device **MUST be carried out** in the following cases:

<u>STRICTLY</u>	On first start after purchase
<u>STRICTLY</u>	Whenever the device is transported
<u>SUGGESTED</u>	Every 6 months



To carry out the calibration carry out the following procedure:

- 1 Take the device to a room with a window
- 2 Turn on the device
- 3 Open the window and ventilate the room
- 4 Wait 10 minutes
- 5 Quickly press the power button 3 times
- 6 The device will emit a "BEEP" sound
- 7 The device will automatically turn off within a few seconds
- 8 Wait a few minutes
- 9 Turn the device back on

HOW TO USE THE DEVICE

The Co₂ device can be placed anywhere in the room or hung on the wall through the two holes on the back of the product.

CAUTION: Make sure the side and top louvers are not obstructed or covered.

As previously described, the product can operate using a battery for several hours or be connected to the mains. To turn the device on and off, press the side button for about 3/5 seconds.

INTERPRETATION OF DATA and MEASUREMENT OF AIR QUALITY

The device is able to measure the concentration of Carbon Dioxide Co₂ in the air and to



show it in the form of a numerical and graphic value.

GREEN indicator flashing:	NORM Co ₂ quantity. Co ₂ value between 0-799 ppm
YELLOW indicator flashing:	SLIGHTLY ALTERED Co ₂ quantity. Co ₂ value between 800-1199 ppm
ORANGE indicator flashing:	HIGH Co ₂ quantity. Co ₂ value between 1200-1599 ppm
RED indicator flashing:	TOO HIGH Co ₂ quantity. Co ₂ value between 1600-1999 ppm
All 4 Indicators Flashing:	VERY HIGH Co ₂ quantity. Co ₂ value over 2000 ppm

The device starting from 1500 ppm will start to emit an alarm sound. To lower the amount of Co₂ in the environment it is necessary to provide for a sudden change of air.

DIFFERENT MEASUREMENTS BETWEEN DEVICES

The measurement of the amount of Co₂ present in the air is qualitative and not quantitative. The accuracy of the device is equal to: +/- 50ppm + 5% of the reading value. For example, a reading of 1000ppm can correspond to a real data between 900 and 1100 ppm.



For this reason, in addition to the different distribution of the concentration of Co₂ in the air, multiple devices, even close to each other, calibrated under the same conditions, can give slightly different readings.

HUMIDITY and TEMPERATURE MEASUREMENT

On the device display it is possible to identify the indicators for measuring the ambient temperature and humidity. Also in this case the data are purely qualitative and not quantitative.

INSTRUCTIONS



- **Connectez l'appareil à l'aide du câble USB** fourni à l'alimentation.
- **L'adaptateur secteur n'est PAS inclus dans l'emballage.** Utilisez un adaptateur secteur équipé avec un port **USB 5V-1A ou 5V-2A.**
- L'appareil contient une batterie au lithium rechargeable. La durée de vie de la batterie est d'environ **5 à 8 heures en fonction de l'usure.** Il est possible d'utiliser l'appareil toujours connecté à l'alimentation afin d'assurer un fonctionnement continu.
- Avant de mettre le produit en service, il est nécessaire de calibrer l'appareil.

ÉTALONNAGE



L'étalonnage de l'appareil **DOIT être effectué** dans les cas suivants :

STRICTEMENT
STRICTEMENT
SUGGÉRÉ

Au premier démarrage après l'achat
Chaque fois que l'appareil est transporté
Tous les 6 mois

Pour effectuer le calibrage, procédez comme suit :

- 1 Emmenez l'appareil dans une pièce avec une fenêtre.
- 2 Allumez l'appareil
- 3 Ouvrez la fenêtre et aérez la pièce
- 4 Attendez 10 minutes
- 5 Appuyez rapidement 3 fois sur le bouton d'alimentation
- 6 L'appareil émettra un son "BIP"
- 7 L'appareil s'éteindra automatiquement en quelques secondes
- 8 Attendez quelques minutes
- 9 Rallumez l'appareil

COMMENT UTILISER L'APPAREIL

L'appareil Co₂ peut être placé n'importe où dans la pièce ou accroché au mur à travers les deux trous à l'arrière du produit.

ATTENTION : Assurez-vous que les événements latéraux et supérieurs ne sont pas obstrués ou couverts.

Comme décrit précédemment, le produit peut fonctionner sur batterie pendant plusieurs heures ou être branché sur secteur. Pour allumer et éteindre l'appareil, appuyez sur le



bouton latéral pendant environ 3/5 secondes.

INTERPRÉTATION DES DONNÉES et MESURE DE LA QUALITÉ DE L'AIR

L'appareil est capable de mesurer la concentration de dioxyde de carbone Co₂ dans l'air et de l'afficher sous forme de valeur numérique et graphique.

Voyant **VERT** clignotant :

Quantité de Co₂ **NORMALE**.
Valeur Co₂ entre 0 et 799 ppm

Voyant **JAUNE** clignotant :

Quantité de Co₂ **LÉGÈREMENT MODIFIÉE**.
Valeur Co₂ entre 800 et 1199 ppm

Voyant **ORANGE** clignotant :

Quantité de Co₂ **ÉLEVÉE**.
Valeur Co₂ entre 1200 et 1599 ppm

Voyant **ROUGE** clignotant :

Quantité de Co₂ **TROP ÉLEVÉE**.
Valeur Co₂ entre 1600 et 1999 ppm

Les 4 indicateurs clignotent :

Quantité de Co₂ **TRÈS ÉLEVÉE**.
Valeur Co₂ supérieure à 2000 ppm



L'appareil à partir de 1500 ppm commencera à émettre un son d'alarme. Pour réduire la quantité de CO_2 dans l'environnement, il est nécessaire de prévoir un changement d'air soudain.

DIFFÉRENTES MESURES ENTRE LES APPAREILS

La mesure de la quantité de CO_2 présente dans l'air est qualitative et non quantitative. La précision de l'appareil est égale à : +/- 50ppm + 5% de la valeur de lecture.

Par exemple, une lecture de 1000 ppm peut correspondre à une donnée réelle entre 900 et 1100 ppm.

Pour cette raison, en plus de la distribution différente de la concentration de CO_2 dans l'air, plusieurs appareils, même proches les uns des autres, calibrés dans les mêmes conditions, peuvent donner des lectures légèrement différentes.

MESURE DE L'HUMIDITÉ et DE LA TEMPÉRATURE

Sur l'écran de l'appareil, il est possible d'identifier les indicateurs de mesure de la température et de l'humidité ambiantes. Dans ce cas également, les données sont purement qualitatives et non quantitatives.

INSTRUCCIONES



- Conectar el dispositivo, **utilizando el cable USB suministrado**, a la fuente de alimentación.
- **El adaptador AC/DC NO está incluido en el paquete.** Utilice un adaptador de CA/CC con un puerto USB capaz de proporcionar **5VDC-1A o 5VDC-2A.**
- El dispositivo contiene una batería de litio recargable. La duración de la batería es de **aproximadamente 5-8 horas** dependiendo del desgaste. Es posible mantener el dispositivo siempre conectado a la corriente alimentación para garantizar un funcionamiento continuo.
- Antes de poner el producto en funcionamiento, es necesario calibrar el dispositivo.

CALIBRACIÓN

La calibración del dispositivo **DEBE realizarse** en los siguientes casos:

ESTRICTAMENTE

En el primer inicio después de la compra

ESTRICTAMENTE

Siempre que se transporte el dispositivo

SUGERIDO

Cada 6 meses

Para realizar la calibración realizar el siguiente procedimiento:

- 1 Lleva el dispositivo a una habitación con ventana
- 2 Encienda el dispositivo
- 3 Abre la ventana y ventila la habitación
- 4 Espere 10 minutos
- 5 Presione rápidamente el botón de encendido 3 veces
- 6 El dispositivo emitirá un sonido "BEEP"



- 7 El dispositivo se apagará automáticamente en unos segundos
- 8 Espere unos minutos
- 9 Vuelva a encender el dispositivo

CÓMO UTILIZAR EL DISPOSITIVO

El dispositivo de CO_2 se puede colocar en cualquier lugar de la habitación o colgar en la pared a través de los dos orificios en la parte posterior del producto.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que las rejillas laterales y superiores no estén obstruidas ni cubiertas.

Como se ha descrito anteriormente, el producto puede funcionar con una batería durante varias horas o estar conectado a la red eléctrica. Para encender y apagar el dispositivo, presione el botón lateral durante unos 3/5 segundos.

INTERPRETACIÓN DE DATOS y MEDICIÓN DE LA CALIDAD DEL AIRE

El dispositivo es capaz de medir la concentración de Dióxido de Carbono CO_2 en el aire y mostrarla en forma de valor numérico y gráfico.

Indicador **VERDE** parpadeando: Cantidad de CO_2 **NORMAL**.
Valor de CO_2 entre 0-799 ppm



Indicador **AMARILLO** parpadeando: Cantidad de CO_2 **LIGERAMENTE ALTERADA**.
Valor de CO_2 entre 800-1199 ppm

Indicador **NARANJA** parpadeando: Cantidad de CO_2 **ALTA**.
Valor de CO_2 entre 1200-1599 ppm

Indicador **ROJO** parpadeando: Cantidad de CO_2 **DEMASIADO ALTA**.
Valor de CO_2 entre 1600-1999 ppm

Los 4 indicadores parpadean: Cantidad de CO_2 **MUY ALTA**.
Valor de CO_2 superior a 2000 ppm

El dispositivo a partir de 1500 ppm comenzará a emitir un sonido de alarma. Para reducir la cantidad de CO_2 en el ambiente es necesario prever un cambio brusco de aire.

DIFERENTES MEDIDAS ENTRE DISPOSITIVOS

La medida de la cantidad de CO_2 presente en el aire es cualitativa y no cuantitativa. La precisión del dispositivo es igual a: +/- 50ppm + 5% del valor de lectura.

Por ejemplo, una lectura de 1000 ppm puede corresponder a un dato real entre 900 y 1100 ppm.

Por este motivo, además de la diferente distribución de la concentración de CO_2 en el aire, varios dispositivos, incluso próximos entre sí, calibrados en las mismas condiciones, pueden dar lecturas ligeramente diferentes.

MEDICIÓN DE HUMEDAD y TEMPERATURA



En la pantalla del dispositivo es posible identificar los indicadores para medir la temperatura y la humedad ambiente. También en este caso los datos son puramente cualitativos y no cuantitativos.

ANWEISUNGEN



- Schließen Sie das Gerät **mit dem mitgelieferten USB-Kabel** an die Stromversorgung an.
- **Der AC/DC-Adapter ist NICHT im Lieferumfang enthalten.** Verwenden Sie einen AC/DC-Adapter mit ein USB-Port, der **5VDC-1A oder 5VDC-2A** bereitstellen kann.
- Das Gerät enthält eine wiederaufladbare Lithiumbatterie. **Die Akkulaufzeit beträgt ca. 5-8 Stunden** je nach Verschleiß. Es ist möglich, das Gerät immer am Strom angeschlossen zu lassen Versorgung, um einen kontinuierlichen Betrieb zu gewährleisten.
- Vor der Inbetriebnahme des Produkts ist es notwendig, das Gerät zu kalibrieren.

KALIBRIERUNG

Die Kalibrierung des Gerätes **MUSS in folgenden Fällen** durchgeführt werden:

STRENG
STRENG
EMPFOHLEN

Beim ersten Start nach dem Kauf
Wenn das Gerät transportiert wird
Alle 6 Monate



Um die Kalibrierung durchzuführen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1 Bringen Sie das Gerät in einen Raum mit Fenster
- 2 Schalten Sie das Gerät ein
- 3 Öffnen Sie das Fenster und lüften Sie den Raum
- 4 Warten Sie 10 Minuten
- 5 Drücken Sie dreimal schnell auf den Netzschalter
- 6 Das Gerät gibt einen „BEEP“-Ton aus
- 7 Das Gerät schaltet sich innerhalb weniger Sekunden automatisch aus
- 8 Warten Sie einige Minuten
- 9 Schalten Sie das Gerät wieder ein

BENUTZUNG DES GERÄTS

Das CO₂-Gerät kann frei im Raum platziert oder durch die beiden Löcher auf der Rückseite des Produkts an die Wand gehängt werden.

VORSICHT: Stellen Sie sicher, dass die seitlichen und oberen Luftschlitze nicht blockiert oder verdeckt sind. Wie zuvor beschrieben, kann das Produkt mehrere Stunden mit einer Batterie betrieben oder an das Stromnetz angeschlossen werden. Um das Gerät ein- und auszuschalten, drücken Sie die Seitentaste für etwa 3/5 Sekunden.

INTERPRETATION DER DATEN und MESSUNG DER LUFTQUALITÄT



und in Form eines numerischen und grafischen Wertes anzuzeigen.

GRÜNE Anzeige blinkt:	NORM Co ₂ Menge. Co ₂ Wert zwischen 0-799 ppm
GELBE Anzeige blinkt:	LEICHT VERÄNDERTE Co ₂ Menge. Co ₂ Wert zwischen 800-1199 ppm
ORANGE Anzeige blinkt:	HOHE Co ₂ Menge. Co ₂ Wert zwischen 1200-1599 ppm
ROTE Anzeige blinkt:	ZU HOCH Co ₂ Menge. Co ₂ Wert zwischen 1600-1999 ppm
Alle 4 Anzeigen blinken:	SEHR HOHE Co ₂ Menge. Co ₂ Wert vorbei 2000 ppm

Ab 1500 ppm gibt das Gerät einen Alarmton aus. Um die Co₂-Menge in der Umwelt zu senken, ist es notwendig, für einen plötzlichen Luftwechsel zu sorgen.

UNTERSCHIEDLICHE MESSUNGEN ZWISCHEN GERÄTEN

Die Messung der in der Luft vorhandenen Co₂-Menge ist qualitativ und nicht quantitativ.



Die Genauigkeit des Geräts beträgt: +/- 50 ppm + 5 % des Messwerts. Beispielsweise kann ein Messwert von 1000 ppm echten Daten zwischen 900 und 1100 ppm entsprechen. Aus diesem Grund können neben der unterschiedlichen Verteilung der Co₂-Konzentration in der Luft auch mehrere Geräte, die unter denselben Bedingungen kalibriert wurden, selbst nahe beieinander, leicht unterschiedliche Messwerte liefern.

FEUCHTIGKEITS- und TEMPERATURMESSUNG

Auf dem Display des Geräts können die Indikatoren zur Messung der Umgebungstemperatur und -feuchtigkeit identifiziert werden. Auch in diesem Fall sind die Daten rein qualitativ und nicht quantitativ.



Atlantis

SEDE LEGALE
REGISTERED OFFICE
ATL S.r.l.

Via Papa Giovanni XXIII°, 45
24121 Bergamo - Italy